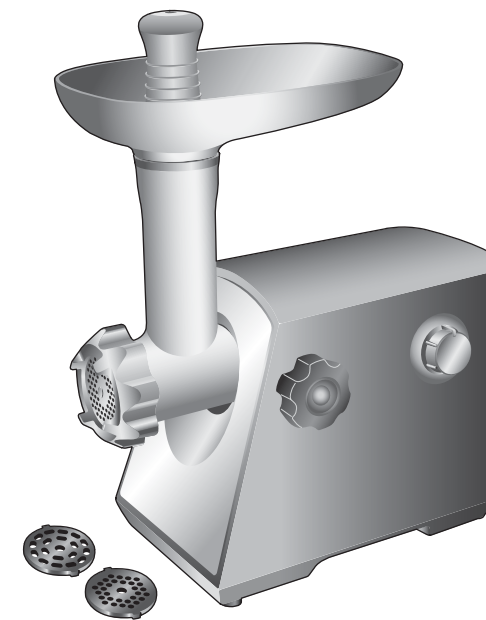


Panasonic®

Инструкция по применению Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулығы



Мясорубка
(для домашнего использования)

М'ясорубка
(Для Домашнього Застосування)

Ет тартқыш
(тұрмыста пайдалану үшін)

Модель/Үлгі **МК-ZG1500**

Русский

Українська мова

Қазақша

Панасоник Корпорэйшн
Панасонік Корпорейшн
Панасоник Корпорэйшн
Web Site : <http://panasonic.net>

Напечатано в Японии
Надруковано в Японії
Жапонияда басып шығарған

© Panasonic Corporation 2011

MZ50K131
SP1011S0

Спасибо за покупку от Panasonic.

- Данный продукт предназначен только для домашнего использования.
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией, чтобы использование прибора было правильным и безопасным.
- Перед началом использования прибора, **особенно внимательно ознакомьтесь с «Меры безопасности» (стр. 2-4).**
- Пожалуйста, сохраните Инструкцию по применению для будущего пользования прибором.

Дуже дякуємо за те, що Ви придбали техніку Panasonic.

- Цей прилад призначений лише для домашнього користування.
- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію для правильного і безпечного використання приладу.
- Перед користуванням цим приладом, **будь ласка, зверніть Вашу особливу увагу на «Заходи безпеки» (Ст. 10-12).**
- Будь ласка, зберігайте цю Інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

Panasonic техникасын таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

- Бұл құрылғы тұрмыста пайдалану үшін арналған.
- Бұл құрылғыны дұрыс, әрі қауіпсіз пайдалану үшін, берілген нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, **"Қауіпсіздік нәтижелері" бөлімін мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз (18-20-б.).**
- Пайдалану нұсқаулығын қойыңыз.

Содержание

Меры безопасности.....	2
Наименования деталей.....	5
Как использовать.....	6
Инструкция по уходу.....	8
Технические условия	9

Зміст

Заходи безпеки	10
Будова приладу.....	13
Як користуватися	14
Чищення.....	16
Технічні характеристики.....	17

Мазмұны

Қауіпсіздік нәтижелері.....	18
Бөлшектердің атаулары.....	21
Қолдану тәсілі.....	22
Тазалау тәсілі.....	24
Сипаттамалары.....	25

Меры безопасности

Обязательно следуйте указанным здесь инструкциям.

С целью предотвращения несчастных случаев, травм как пользователю, так и окружающим, а также чтобы недопустить повреждения имущества, пожалуйста, следуйте нижеуказанным инструкциям.

■ Нижеследующие схемы показывают степень опасности нанесения ущерба при неправильном использовании.

СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на вероятность серьезной травмы или смерти.

ОСТОРОЖНО

Указывает на возможную опасность получения телесных повреждений или порчи имущества.

■ Знаки имеют следующую классификацию и объяснение.



Этот знак обозначает запрет.



Данный знак обозначает требование, которому необходимо следовать неукоснительно.

СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не повредите штепсель и шнур.**
(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)

- **Не используйте прибор в случае, если штепсель или шнур имеют повреждение или штепсель неаккуратно вставлен в розетку.**
(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)

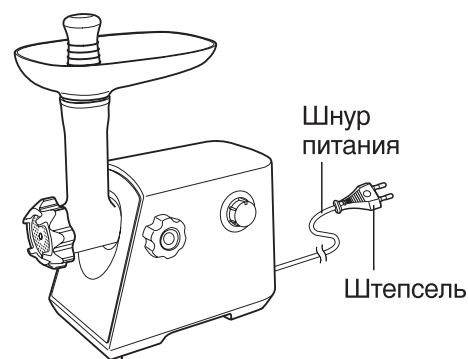
➔ Если шнур, прилагаемый к прибору, поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или иным компетентным лицом, чтобы избежать опасности.

- **Не подключайте и не отключайте прибор от сети питания влажными руками.**
(Это может вызвать удар током.)

- **Не превышайте при использовании допущенный лимит напряжения и не используйте альтернативные источники тока не указанные на приборе.**
(Существует опасность удара током или возникновения пожара.)
 - Убедитесь, что подача напряжения на прибор совпадает с местной системой электропитания.
 - Подключение нескольких приборов к одной розетке может привести к электрическому перегреву.

- **Плотно вставляйте штепсель в розетку.**
(Это может привести к поражению электрическим током и возгоранию вследствие перегрева штепселя.)

- **Регулярно производите чистку штепселя.**
(Загрязненный штепсель может привести к недостаточной изоляции вследствие появления влаги, что может вызвать воспламенение.)



СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не погружайте прибор в воду, а также не допускайте попадание на прибор воды.**
(Существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)
- **Запрещается разбирать, ремонтировать или модифицировать прибор.**
(Это может привести к пожару, поражению электрическим током или к травме.)
 - ➔ Пожалуйста, свяжитесь с колл-центром для ремонта.
- **Не вставляйте посторонние предметы в отверстие для выхода пара.**
(Это может привести к поражению электрическим током или неисправности.)
 - Особенно это касается металлических предметов, таких как штифты или провода.
- **Нельзя загружать мясо руками. Для загрузки следует пользоваться толкателем.**
(Иначе это может привести к тяжелой травме.)
- **Во время работы мясорубки следите, чтобы в загрузочную емкость не попали посторонние предметы (ложки и т.д.). Будьте особенно внимательны, чтобы не поранить пальцы рук, для подачи продукта всегда пользуйтесь толкателем.**
(Иначе это может привести к тяжелой травме.)
- **Запрещается снимать или устанавливать загрузочный лоток во время работы электродвигателя.**
(Иначе это может привести к травме.)
- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также при отсутствии необходимого опыта и знаний, если они не были инструктированы по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.**
(Это может вызвать ожог, травмы или поражения электрическим током.)
- **При появлении признаков ненормального функционирования или поломки, немедленно прекратить использование прибора и отключить его от питания.**
(Это может привести к появлению дыма, возникновению пожара или поражению электрическим током.)
Примеры ненормального функционирования и поломок:
 - Перегрев штепселя и шнура питания.
 - Повреждение сетевого кабеля или отсутствие подачи электричества.
 - Деформация или перегрев корпуса прибора.➔ Пожалуйста, отключите прибор от сети и свяжитесь с колл-центром для проверки или ремонта.
- **Во избежание тяжелых травм следите за тем, чтобы пальцы детей не попадали под режущие поверхности электромясорубки.**
(Иначе это может привести к тяжелой травме.)
- **Аккуратно обращайтесь с острыми режущими частями такими как лезвие.**
(Иначе это может привести к травме.)

Меры безопасности

Обязательно следуйте указанным здесь инструкциям.

⚠ ОСТОРОЖНО

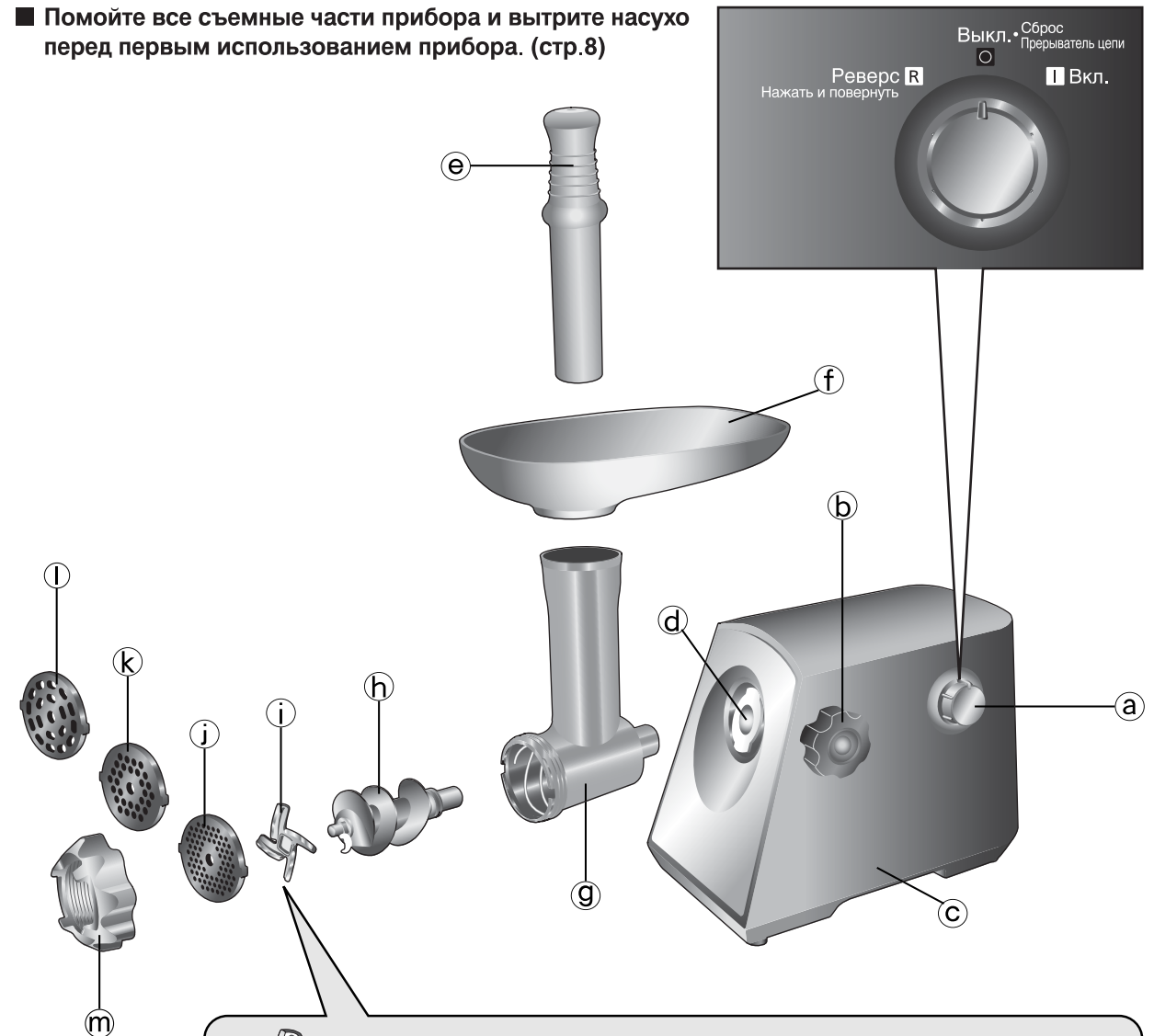
- ⊘ ● **Не оставляйте прибор без присмотра во время использования.**
(Иначе это может привести к пожару или ожоговым ранениям.)
 - Если уходите, выключите питание.
- **Не используйте прибор в нижеуказанных местах.**
 - На неровных поверхностях, а также поверхностях, покрытых не термостойкими ковриками и скатертями.
(Нарушение может привести к пожару.)
 - В местах, где на прибор может попасть вода или вблизи источников тепла.
(Это может привести к поражению электрическим током или утечке.)
- ⚠ ● **Убедитесь, что держитесь за вилку, когда включаете и выключаете прибор из розетки. Никогда не тяните за шнур питания.**
(Иначе существует опасность удара током или возникновения пожара в результате короткого замыкания.)
- **Отсоедините вилку, если прибор не используется.**
(Иначе существует опасность удара током или возникновения пожара в результате утечки тока.)
- **При замене приспособлений или установке движущихся узлов выключить прибор и отсоединить от сети.**
(Иначе это может привести к травме.)
- **При переноске следует держать мясорубку обеими руками за корпус электродвигателя. Нельзя переносить ее, держа за загрузочный лоток.**
(Иначе это может привести к травме.)

Важная информация

- **Нельзя обрабатывать твердые продукты, такие как кости и орехи.**
(Они могут стать причиной поломки механизма.)
- **Нельзя обрабатывать имбирь и другие продукты, имеющие жесткие волокна.**
(Такие продукты не будут размолоты.)
- **Во избежание заедания механизма мясорубки не пытайтесь ускорить ее работу, сильно надавливая на толкатель.**
При заедании механизма мясорубки из-за попадания твердого материала в червячный вал или нож следует немедленно отключить устройство от сети питания и очистить его.
При срабатывании автоматического предохранителя мясорубка не включится.
(См. п. "Безопасные действия при заедании механизма мясорубки" на стр.7.)
- **Нельзя использовать мясорубку дольше 15 минут за один цикл работы.**
(Иначе это может привести к возникновению неисправностей.)
- **Не забудьте очистить прибор после каждого использования.**
(Иначе это может привести к возникновению неисправностей.)

Наименования деталей

■ Помойте все съемные части прибора и вытрите насухо перед первым использованием прибора. (стр.8)



Русский

Режущая поверхность
При установке ножа его режущие поверхности должны быть направлены в сторону решетки, иначе мясорубка не будет работать.

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| Ⓐ Переключатель режимов | Ⓕ Загрузочный лоток | Ⓙ~Ⓛ Съемные рабочие детали |
| Ⓑ Фиксирующий винт | Ⓖ Головка | Ⓜ Решетка с мелкими отверстиями |
| Ⓒ Кожух электродвигателя | Ⓗ Червячный вал | Ⓚ Решетка со средними отверстиями |
| Ⓓ Прорез | Ⓛ Нож | Ⓛ Решетка с крупными отверстиями |
| Ⓔ Толкатель | | Ⓜ Накатная гайка |

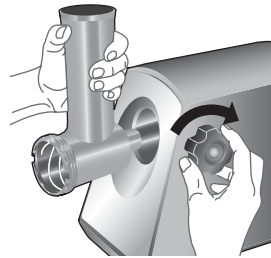
Как использовать

Рубка мяса

При сборке прибора следует отсоединить силовой шнур от сети питания. Убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл., прежде чем подключить прибор к сети.

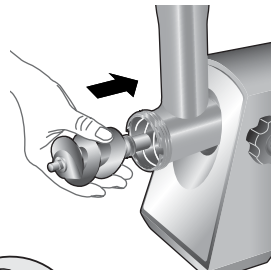
(Сборка)

1 Установите головку мясорубки в проем корпуса электродвигателя. Придерживая головку одной рукой, вставьте фиксирующий винт в отверстие на боковой стороне кожуха электродвигателя и затяните его, вращая по часовой стрелке.



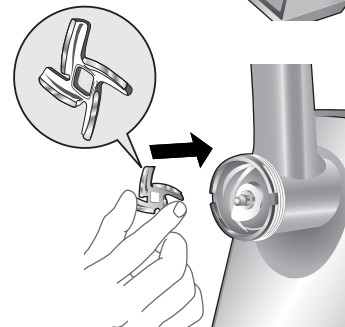
2 Вставьте в головку мясорубки червячный вал длинным концом вперед, слегка поворачивая его, пока он не встанет в нужное положение в корпусе.

- Если червячный вал установлен правильно, он не будет проворачиваться.



3 Наденьте нож на червячный вал, так чтобы режущая кромка была направлена наружу, как показано на иллюстрации.

- При установке ножа его режущие поверхности должны быть направлены в сторону решетки, иначе мясорубка не будет работать.



4 После того на червячный вал надет нож, установите решетку и подгоните ее выступы к бороздкам на внутренней части головки мясорубки.

- Если решетка не подогнана как следует, фарш будет просачиваться через бороздки корпуса. В таком случае следует сразу же протереть бороздки.

Протрите хорошо отжатой тряпкой.

Выступы

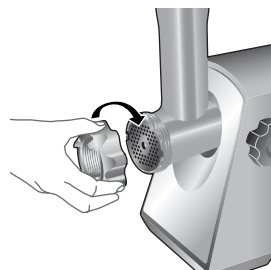
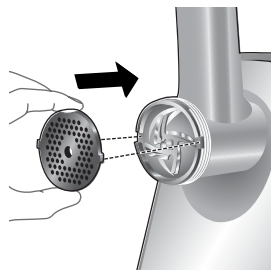


5 Заверните накатную гайку до отказа.

На головку мясорубки установите загрузочный лоток и зафиксируйте его в нужном положении.

Прибор следует устанавливать на твердой, ровной поверхности.

- Вентиляционные отверстия на дне и боковой стороне корпуса электродвигателя должны оставаться открытыми.



(Рубка мяса)

6 Мясо следует нарезать некрупными кусками, размером не больше отверстия загрузочного лотка. Подключите мясорубку к сети. Переведите выключатель в положение Вкл.

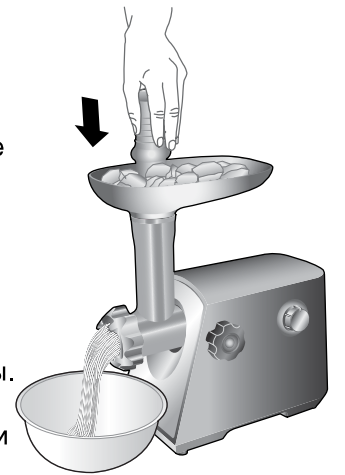
Положите продукты на загрузочный лоток и подавайте их отверстием на лотке.

- Используйте толкатель.

По окончании работы переведите переключатель в положение Выкл. и отсоедините прибор от сети.

Внимание:

- Головка мясорубки может слегка вращаться в процессе работы. Это не является неисправностью. Не пытайтесь остановить ее вращение, затягивая винт слишком сильно. Это может привести к неисправности.



Русский

Функция прерывателя цепи

После того, как прерыватель цепи автоматически отключил мотор в связи с его перегрузкой, следует сделать следующее.

1 Переведите выключатель в положение Выкл., чтобы перезапустить прерыватель цепи.

2 Отсоедините прибор от сети, снимите все детали, пошагово повторив в обратном порядке действия, описанные в секциях 3–5 в разделе "Рубка мяса", для того, чтобы извлечь ингредиенты из головки мясорубки.

3 Снова соберите мясорубку, присоединив все детали и продолжайте рубить мясо.

Безопасные действия при заедании механизма мясорубки

Если фарш не выходит из дисковой решетки из-за попадания кости или других твердых предметов, для освобождения затора следует сделать следующее.

1 Выключить мотор и дождаться полной остановки работы двигателя.

2 Придерживая корпус, слегка надавите на него и переведите выключатель в положение "Реверс" на несколько секунд. (включите не более чем на 5 секунд.) Затем снова переведите его в положение "Выкл."

3 Отсоедините прибор от сети, снимите все детали, пошагово повторив в обратном порядке действия, описанные в секциях 3–5 в разделе "Рубка мяса", для того, чтобы извлечь ингредиенты из головки мясорубки.

4 Снова соберите мясорубку, присоединив все детали, и продолжайте рубить мясо.

Инструкция по уходу

Перед тем как разбирать прибор, убедитесь в полной остановке двигателя. Отсоедините прибор от сети.

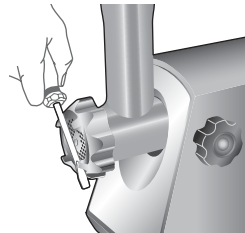
Внимание

- Не используйте бензин, растворители, алкоголь, хлорку, полировальные порошки или металлические щетки, в противном случае поверхность прибора может быть повреждена.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.

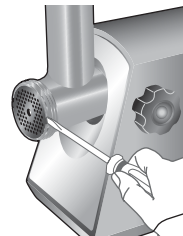
(Разборка)

Разборку выполняют в порядке, обратном сборке, описанной в секциях 1–5 на стр.6 (Сборка).

- На накатной гайке имеются выступы, облегчающие процесс отворачивания.



- Для облегчения снятия дисковой решетки вставьте отвертку между решеткой и головкой мясорубки, как показано на рисунке, и поднимите ее.



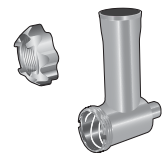
Технические условия

	МК-ZG1500
Источник питания	220 Вольт ~ 50 Герц
Потребляемая мощность	240 Ватт
Размеры (В x Ш x Г) (примерно)	39,1 см x 16,4 см x 32,7 см
Вес (примерно)	3,8 кг
Attachments	Решетка с отверстиями

Русский

Очистка

Следует удалить мясо и другие продукты питания.



Накатная гайка
Головка

Промойте форму разбавленным мылом (нейтральным) с помощью мягкой губки и тщательно просушите.

- Если после очистки прибора не вытереть детали, оставив их влажными, это может привести к заржавлению.



Червячный вал / Нож

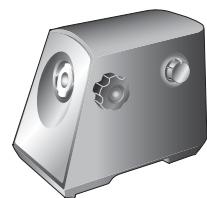
Решетка с отверстиями

Загрузочный лоток

Промойте форму разбавленным мылом (нейтральным) с помощью мягкой губки и тщательно просушите.

- Если после очистки прибора не вытереть детали, оставив их влажными, это может привести к заржавлению.

<Для червячного вала, ножа и решеток>
Если немного натереть режущие части растительным маслом после очистки и просушки, это послужит им смазкой и поможет избежать затупления.



Кожух
электродвигателя

Протрите хорошо отжатой тряпкой.



Толкатель

Промойте форму разбавленным мылом (нейтральным) с помощью мягкой губки и тщательно просушите.

Заходи безпеки

Будь ласка, повністю дотримуйтесь цих заходів безпеки.

Для Вашої власної безпеки та для запобігання пошкодженню власності і виникненню загрози для користувачів та інших людей, будь ласка, повністю дотримуйтеся цих заходів безпеки.

■ Дані позначення вказують на можливість травмування або пошкодження приладу при неналежному використанні.



Увага

Визначає потенційну загрозу, яка може призвести до серйозного травмування або смерті.



Обережно

Позначає загрозу, яка може призвести до отримання травми або пошкодження майна.

■ Дані символи позначають вказівки, яких слід дотримуватися.



Цей символ позначає заборону.



Цей символ позначає обов'язковість виконання.



Увага



● Не пошкоджуйте кабель живлення чи штепсельну вилку.

(Це може спричинити ураження електричним струмом, або пожежу внаслідок короткого замикання.)

● Не використовуйте прилад, якщо кабель живлення чи штепсельна вилка пошкоджені, або якщо штепсельна вилка неправильно вставлена до розетки.

(Це може спричинити ураження електричним струмом, або пожежу внаслідок короткого замикання.)

➔ Якщо кабель живлення пошкоджений, він має бути замінений виробником, його сервісною службою або кваліфікованим спеціалістом.

● Не підключайте і не відключайте вилку мокрими руками.
(Це може спричинити ураження електричним струмом.)

● Не перевищуйте напруги на виході і використовуйте джерело змінного струму лише з параметрами, вказаними на приладі.

(Це може спричинити ураження електричним струмом або пожежу.)

- Переконайтеся, що Ви користуєтеся розеткою, яка підходить до вимог живлення даного приладу.
- Підключення інших пристроїв до тієї самої розетки може спричинити перегрів.



● Переконайтеся, що штепсельна вилка правильно вставлена до розетки.
(Неправильно вставлена розетка може спричинити ураження електричним струмом і пожежу внаслідок утворення тепла довкола штепсельної вилки.)

● Регулярно видаляйте пил із вилки.

(Накопичення пилу на вилці може спричинити погіршення ізоляції через вологість, а також виникнення пожежі.)



Увага



● Не занурюйте прилад у воду і не розбризкуйте на нього воду.
(Це може спричинити ураження електричним струмом, або пожежу внаслідок короткого замикання.)

● Не розбирайте, не ремонтуєте і не вдосконалюйте прилад самотужки.
(Це може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або отримання травми.)

➔ З питань ремонту звертайтеся в інформаційний центр.

● Не засовуйте ніяких предметів у паровий отвір або проміжки довкола нього.
(Це може спричинити ураження електричним струмом чи призвести до неправильного функціонування приладу.)

- Особливо металеві, такі як шпильки, дроти і т. ін.

● Забороняється завантажувати продукти руками. Для цього використовуйте спеціальний заштовхувач.
(Це може спричинити серйозне поранення.)

● Забороняється розбирати або засовувати щось (особливо пальці, ложки, виделки та інше) в апарат під час його роботи.
(Це може спричинити серйозне поранення.)

● Забороняється знімати або встановлювати бункер, головку або кришку під час роботи електродвигуна.
(Це може спричинити поранення.)



● Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися пристроєм.
(Невиконання цих заходів може призвести до опіків, травмування або до ураження електричним струмом.)

● Якщо виникла якась несправність чи поломка, відразу припиніть користування приладом і вийміть вилку з розетки.
(Невиконання цих заходів може спричинити задимлення, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.)

Приклади несправностей чи поломок

- Штепсельна вилка і кабель живлення дуже нагрілися.
- Кабель живлення пошкоджений або стався збій живлення.
- Корпус приладу деформований або дуже гарячий.

➔ Будь ласка, відразу вимкніть прилад з електромережі і зверніться для перевірки роботи приладу в інформаційний центр для перевірки приладу чи його ремонту.

● Потрібно уважно спостерігати за руками або пальцями дітей, оскільки вони такі маленькі, що можуть бути залучені в головку або дірки гострої пластини.
(Це може спричинити серйозне поранення.)

● Слід бути обережними, коли ви маєте справу із гострим ріжучим ножом.
(Це може спричинити поранення.)

Заходи безпеки

Будь ласка, повністю дотримуйтесь цих заходів безпеки.

⚠️ Обережно

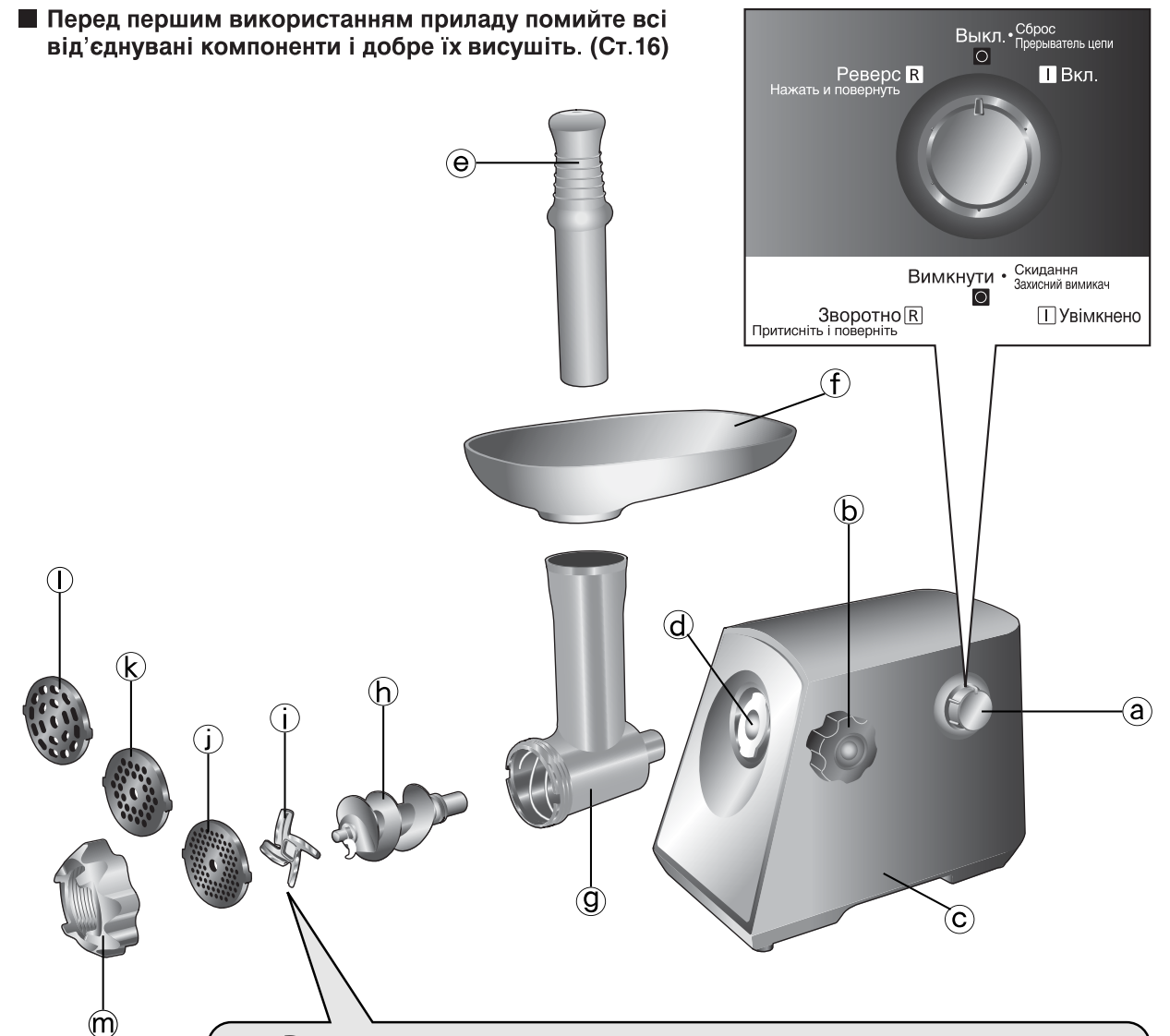
- **Не залишайте прилад без нагляду, коли Ви ним користуєтесь.**
(Це може спричинити пожежу або опік.)
 - Вимикайте прилад, коли Ви за ним не стежите.
- **Не використовуйте прилад у наступних місцях.**
 - На нерівних поверхнях, на нетерmostійких килимках, скатертинах і т. ін. (Невиконання цих заходів може спричинити пожежу.)
 - У місцях, де на нього можуть потрапити бризки води, або поблизу джерела тепла. (Невиконання цих заходів може спричинити ураження електричним струмом або витік струму.)
- **Переконайтеся, що Ви тримаєтесь за штепсельну вилку, коли виймаєте її з розетки. Ніколи не тягніть за кабель живлення.**
(В іншому разі це може спричинити ураження електричним струмом, або пожежу) внаслідок короткого замикання.)
- **Виймайте вилку з розетки, якщо Ви не користуєтесь приладом.**
(В іншому разі це може спричинити ураження електричним струмом, або пожежу) внаслідок розсіювання.)
- **Перед заміною частин або при наближенні до частин, які рухаються, вимикайте прилад і відключайте його від мережі живлення.**
(Це може спричинити поранення.)
- **При перенесенні апарату, обов'язково тримайтеся обома руками за корпус двигуна. Забороняється триматися тільки за бункер.**
(Це може спричинити поранення.)

Важлива інформація

- **Забороняється використовувати апарат для здрібнювання кісток та горіхів.**
(Це може вивести апарат із ладу.)
- **Також забороняється використовувати апарат для здрібнювання імбірю та інших матеріалів із твердим волокном.**
(Вони не перемелюються.)
- **Для запобігання заклинюванню апарату не слід прикладати надмірні зусилля при його роботі. У разі заклинювання апарату через потрапляння твердих матеріалів до завантажувального шнеку або ріжучого ножа слід негайно вимкнути та очистити апарат. Якщо спрацював автоматичний вимикач, не вмикайте апарат.**
(Див. розділ "Запобігання заклинюванню апарату", Ст. 15.)
- **Не вмикайте більш ніж на 15 хвилин за один раз.**
(Це може спричинити несправність.)
- **Чистіть прилад щоразу після користування ним.**
(Це може спричинити несправність.)

Будова приладу

■ Перед першим використанням приладу помийте всі від'єднувані компоненти і добре їх висушіть. (Ст. 16)



Ріжучі поверхні
При установленні ріжучого ножа, спрямовуйте його робочі поверхні до сталеві сітки, інакше м'ясо не буде перемелюватися.

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| Ⓐ Вимикач | Ⓕ Бункер | Ⓙ~Ⓛ Змінне приладдя |
| Ⓑ Ручка фіксації | Ⓖ Головка | Ⓜ Сталева сітка (дрібні отвори) |
| Ⓒ Корпус електродвигуна | Ⓗ Завантажувальний шнек | Ⓚ Сталева сітка (середні отвори) |
| Ⓓ Вхідний отвір | Ⓛ Ріжучий ніж | Ⓛ Сталева сітка (крупні отвори) |
| Ⓔ Заштовхувач | | Ⓜ Кришка |

Українська мова

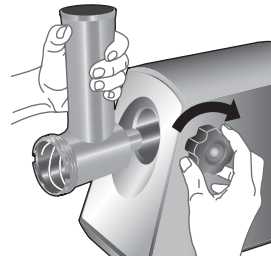
Як користуватися

Рубка м'яса

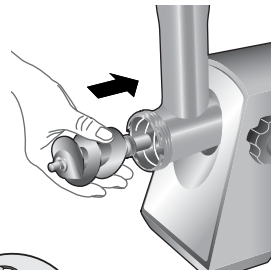
Збираючи апарат, завжди відключайте його від мережі живлення. Перед приєднанням кабелю до мережі живлення переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.

(Приготування апарату до роботи.)

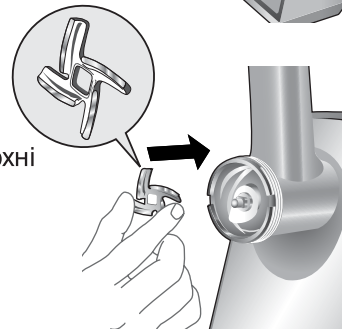
- 1** Встановіть головку у вхідний отвір корпусу електродвигуна. Утримуючи головку однією рукою, затягніть ручку фіксації у напрямку часової стрілки.



- 2** Вставте завантажувальний шнек у головку, довгим кінцем уперед, трохи обертаючи завантажувальний шнек поки він не сяде у слот голівки.
 - Якщо завантажувальний шнек встановлено вірно, він не обертатиметься.



- 3** Встановіть ріжучий ніж на вісь завантажувального шнека так, щоб ріжучі поверхні були попереду, як показано на малюнку.
 - При установленні ріжучого ножа, спрямовуйте його робочі поверхні до сталеві сітки, інакше м'ясо не буде перемелюватися.



- 4** Встановіть необхідну сталеву сітку над ріжучим ножем, підганяючи виступи до відповідного гнізда.
 - Якщо сталеву сітку не буде встановлено правильно, м'ясо може витекти довкола виступів корпусу електродвигуна. Якщо м'ясо витекло, почистіть зону довкола виступів корпусу електродвигуна. Протирайте злегка зволоженою серветкою.

Витекти

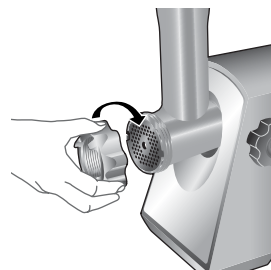
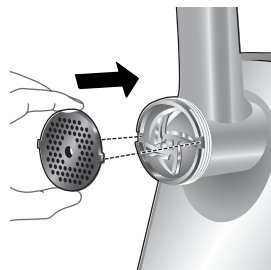


- 5** Туго закрутіть кришку.

Встановіть бункер на верхню частину апарату та належним чином закріпіть його у відповідному положенні.

Розташуйте апарат на стійкій поверхні.

- Забороняється затуляти або блокувати вентиляційні отвори, розташовані на нижній та на боковій частинах корпусу електродвигуна.



(Перемелювання м'яса)

- 6** Розріжте м'ясо на шматочки, які б легко проходили крізь отвір бункеру. Приєднайте кабель живлення та увімкніть апарат.

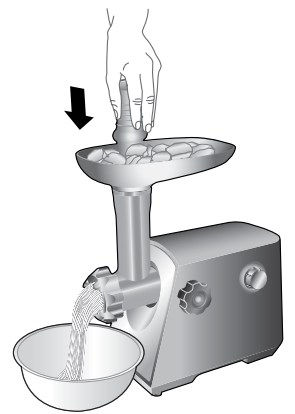
Покладіть шматочки м'яса на бункер і засовуйте їх в отвір бункеру.

- Використовуйте штовхач.

Після використання, вимкніть апарат і від'єднайте кабель живлення від мережі електропостачання.

Примітка:

- Під час роботи апарату допускається слабке обертання головки, але це є цілком нормально. Не слід перетягувати ручку фіксації для запобігання цьому обертанню. Це може призвести до виходу апарату з ладу.



Захист за допомогою захисного вимикача

Коли захисний вимикач автоматично зупиняє електродвигун внаслідок перенавантаження, слідує наступним крокам.

- 1** Вимкніть апарат для того, щоб перезавантажити захисний вимикач.
- 2** Від'єднайте кабель живлення від мережі електропостачання і від'єднайте компоненти апарату, повторюючи кроки у "Рубка м'яса" у зворотньому порядку з 3 по 5 для того, щоб від'єднати компоненти у головці.
- 3** Знову приєднайте всі компоненти та продовжуйте перемелювання м'яса.

Запобігання заклинюванню апарату

Якщо м'ясо не виходить з-під сталеві сітки внаслідок зупинки через потрапляння кісток або інших твердих продуктів харчування, слідує наступним крокам для того, щоб розчистити заклинювання.

- 1** Вимкніть апарат і почекайте, поки електродвигун зупиниться повністю.
- 2** Тримайтеся за корпус електродвигуна, потім притисніть і поверніть вимикач у положення "Реверс" (Зворотно) на кілька секунд. (увімкніть не довше ніж на 5 секунд.) Потім поверніть вимикач знову у положення "Выкл." (Вимкнути).
- 3** Від'єднайте кабель живлення від мережі електропостачання і від'єднайте компоненти апарату, повторюючи кроки у "Рубка м'яса" у зворотньому порядку з 3 по 5 для того, щоб від'єднати компоненти у головці.
- 4** Знову приєднайте всі компоненти та продовжуйте перемелювання м'яса.

Чищення

Перед розбиранням апарату слід, по-перше, переконавшись у повній зупинці двигуна.

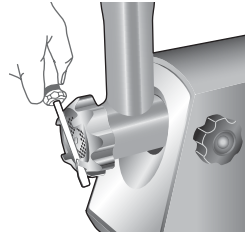
Примітка

- Не використовуйте бензин, розріджувач, алкоголь, відбілювач, порошок для чищення або металеву щітку – інакше поверхню може бути пошкоджено.
- Не використовуйте посудомийну машину.

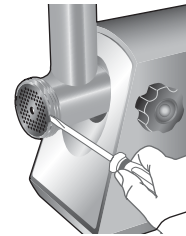
(Розбирання апарату)

Розберіть пристрій, виконавши кроки з 1 до 5 в протилежному напрямку Ст. 14 (Приготування апарату до роботи).

- Для полегшення знімання кришки вставте викрутку поміж виступів та відкрутіть.

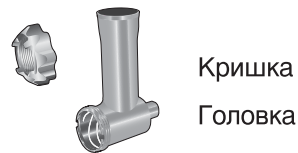


- Для полегшення знімання сталеві сітки вставте викрутку поміж сіткою та голівкою, як це показано на малюнку та підніміть її.



Очищення апарату

Видаліть залишки м'яса та інших харчових продуктів.

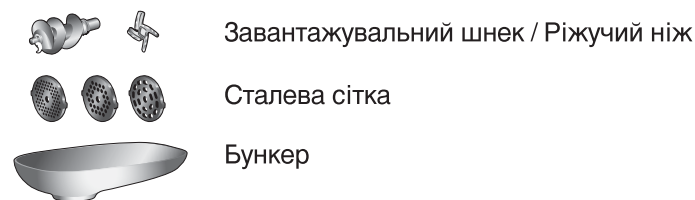


Мийте розбавленим засобом для миття посуду (нейтральним) і м'якою губкою, і добре висушіть.

- Якщо ви залишите компоненти приладу вологими після очищення, це може спричинити корозію.



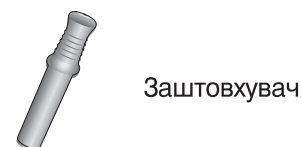
Протирайте злегка зволоженою серветкою.



Мийте розбавленим засобом для миття посуду (нейтральним) і м'якою губкою, і добре висушіть.

- Якщо ви залишите компоненти приладу вологими після очищення, це може спричинити корозію.

<Для завантажувального шнека, ріжучого ножа та сталевих сіток>
Якщо ви змастите їх невеликою кількістю рослинної олії після миття та просушування, це допоможе захистити їх від іржі та зберігатиме у змазаному стані.



Мийте розбавленим засобом для миття посуду (нейтральним) і м'якою губкою, і добре висушіть.

Технічні характеристики

	МК-ZG1500
Джерело живлення	220 В ~ 50 Гц
Споживана потужність	240 Вт
Розміри (В x Ш x Г) (приблизно)	39,1 см x 16,4 см x 32,7 см
Вага (приблизно)	3,8 кг
Attachment	Сталева сітка

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Пристрій для приготування сандвічів
МК-ZG1500
Торгової марки "Panasonic"



Відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності (затвердженому постановою Каб. нету Міністрів України від 29 липня 2009 р. № 785) та вимогам Технічного регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 29 жовтня 2009 р. № 1149)

Моделі МК-ZG1500 Торгової марки Panasonic відповідають вимогам нормативних документів:	ДСТУ CISPR 14-1:2004 ДСТУ CISPR 14-2:2007 ДСТУ EN 61000-3-3:2004	ДСТУ IEC 61000-3-2:2004 ДСТУ IEC 60335-2-14:2006
--	--	---

Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Документи»

Країна-виробник:	Japan	Японія
Виробник:	Panasonic Corporation	Панасонік Корпорейшн
За адресою:	1006, Oaza kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501 Japan	1006, Оаза кадома, Кадома-сі, Осака, 571-8501, Японія
Вироблено на підприємстві:	Morita Electric Mfg. Co., Ltd.	Моріта Електрик Мфк. Ко., Лтд.
За адресою:	1395 Takamiya-cho, Hikone-shi, Shiga 522-0201 Japan	1395 Такамія-чо, Хіконе-сі, Шіга 522-0201, Японія

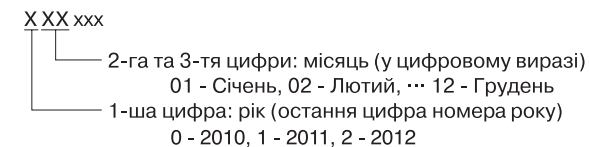
Уповноважений Представник:	ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"
Адреса Уповноваженого Представника:	вулиця Фізкультури, будинок 30-В, місто Київ, 03680, Україна

Примітки:

Термін служби	7 років
---------------	---------

Дату виготовлення Ви можете визначити за чотиризначною комбінацією цифр, що розташовані на нижній частині виробу.

Приклад:



Інформація про утилізацію

Якщо від цього виробу потрібно позбавитися, зверніться до місцевих органів влади або дилера і запитайте про правильний метод утилізації.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачається в Україну, гарантію виробника строком на 1 рік.

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<http://service.panasonic.ua/>

Қауіпсіздік нәтижелері міндетті түрде орындауыңызды сұраймыз

Пайдаланушы және басқа адамдардың жарақаттануын және құрылғының бұзылуын алдын алу үшін осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығып, берілген нұсқаулықтарды қатаң сақтауыңызды сұраймыз.


■ Келесі белгілер бұйымды дұрыс емес пайдалану нәтижесінде пайда болатын қауіп деңгейін көрсетеді.

 ҚАТАҢ ЕСКЕРТУ Ауыр жарақат немесе өлімге әкелу мүмкіндігін сипаттайды.	 Қауіпті Дененің жарақаттануы немесе айналадағы мүлктің зақымдалу мүмкіндігін сипаттайды.
--	--

■ Келесі белгілердің мағынасы:

 Тиым салу белгісі	 Міндетті түрде сақталуы тиіс талаптар
---	---

ҚАТАҢ ЕСКЕРТУ

 ● Тоқ айыры мен сымын зақымдамаңыз.
 (Электр тогының соғуы немесе тұйықталу нәтижесінде өрттің пайда болу қауіпі бар.)


● Тоқ айыры немесе сымы бұзылған болса, не тоқ айыры дұрыс қосылмаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
 (Электр тогының соғуы немесе тұйықталу нәтижесінде өрттің пайда болу қауіпі бар.)

➔ Тоқ сымы бұзылған жағдайда, қауіпті алдын алу үшін, тоқ сымын өндіруші, қызмет көрсету орталығы немесе басқа уәкілетті маман ауыстыруы тиіс.

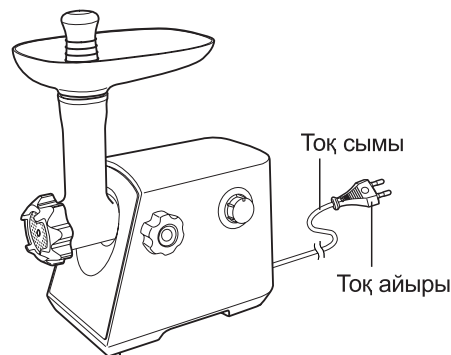
● Ток айырын ылғал қолмен қосуға немесе ажыратуға болмайды.
 (Электр тогының соғу қауіпі бар.)

● Пайдаланатын ток кернеуі құрылғыда көрсетілген ток кернеуі өлшемдерінен аспауы тиіс және құрылғыда ұсынылғаннан басқа ток көздерін қолданбаңыз.
 (Электр тогының соғуы немесе өрттің пайда болу қауіпі бар.)


- Пайдаланатын ток кернеуі жергілікті ток көзіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Бірнеше құрылғының бір розеткаға қосылуы оның шамадан тыс қызып кету қауіпін туғызады.

 ● Ток айырын розеткаға нықтап қосыңыз.
 Ток айырының шамадан тыс қызып кетуі ток соғуы немесе өрттің шығуына себеп болуы мүмкін.

● Ток айырын тазалап тұрыңыз.
 (Кірленген ток айырының қорғанышы азайып, оған ылғал тиген кезде өрт шығуы мүмкін.)



ҚАТАҢ ЕСКЕРТУ

 ● Құрылғыны суға салмаңыз және оған су тигізбеңіз.
 (Электр тогының соғуы немесе тұйықталу нәтижесінде өрттің пайда болу қауіпі бар.)

● Құрылғыны бөлшектемеңіз, өздігіңізден жөндемеңіз, құрылымын өзгертпеңіз.
 (Бұл өртке, электр тогының соғуына немесе Сізді жарақатауы мүмкін.)
 ➔ Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.


● Бөгде заттарды бу шығатын саңылауларға салмаңыз.
 (Бұл электр тогының соғуына немесе құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.)

- Әсіресе, гайка, түйрегіш сияқты темір заттарды салмаңыз.

● Етті қолмен жүктемеңіз. Азық итерушіні пайдаланыңыз.
 (Бұл ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.)

● Жұмыс барысында ет тартқышқа бөгде заттардың (қасық, т.б) өтіп кетуін қадағалаңыз.
 Саусақтарыңызды жарақаттап алмас үшін, азық итерушіні пайдаланыңыз.
 (Бұл ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.)

● Жұмыс барысында ет салғышты алмаңыз және орнатпаңыз.
 (Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.)

 ● Мына құралды денелік, сенсорлық қабілеті шектеулі немесе ақыл-ойы кем, не болмаса тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына болмайды. Мұндай адамдардың құралды қолдануына олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың бақылауымен және құралды пайдалану жөніндегі анық нұсқаулар берілгеннен кейін ғана қолдануына болады. Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау қажет.
 (Бұл күйік, жарақат немесе электр тогы соғуына әкелуі мүмкін.)

● Бұл құрылғы қалыпты жұмысқа сай емес белгілер көрінсе немесе мүлдем бұзылса, онда құрылғыны сөндіріңіз.
 (Түтін, өрт шығып немесе электр соғуы мүмкін.)
 Құрылғының бұзылуын келесі жағдайлар көрсетеді.

- Ток айыры мен сымының шамадан тыс қызып кетуі.
- Жүйелік кабелінің зақымдануы немесе электр тогының болмауы.
- Құрылғы корпусының зақымдануы немесе шамадан тыс қызып кетуі.

➔ Бұл жағдайларда құрылғыны ток көзінен айырып, қызмет көрсету мекемелеріне хабарласыңыз.

● Ауыр жарақаттарға шалқыпау үшін, балалардың құрылғының айналмалы тетіктеріне қолын сұқпауын қадағалаңыз.
 (Бұл ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.)

● Өткір айналмалы жүзді қолданғанда сақ болыңыз.
 (Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.)

Қауіпсіздік нәтижелері міндетті түрде орындауыңызды сұраймыз

! Қауіпті

- ⊘ ● **Құрылғыны пайдалану кезде, байқаусыз тастап кетпеңіз.**
(Бұл өрт немесе күйікке әкелуі мүмкін.)
 - Тастап кетудің алдында, тоқтан өшіріңіз.

- **Келесі жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.**
 - Қойған беті тегіс болмаған кезде, оттан жанбайтын жазықтардың үстінде, дастархан үстінде. (Өрт пайда болуы мүмкін.)
 - Ылғалды жерлерде, немесе оттың қасында. (Электр тогы соғып не болмаса су өтіп кетуі мүмкін.)

- ! ● **Тоқ розеткасын суырғанда, оны ұстап суырыңыз. Ешқашанда сымынан тарпаңыз.**
(Әйтпесе, электр тогының соғуы не өрттің пайда болуы мүмкін.)

- **Затты пайдаланбаған кезде, тоқ розетканы суырып қойыңыз.**
(Әйтпесе, электр тогының соғуы не өрттің пайда болуы мүмкін.)

- **Бөлшектерді ауыстырмас бұрын, құрылғыны ток көзінен өшіріңіз.**
(Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.)

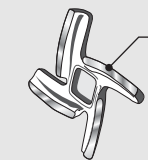
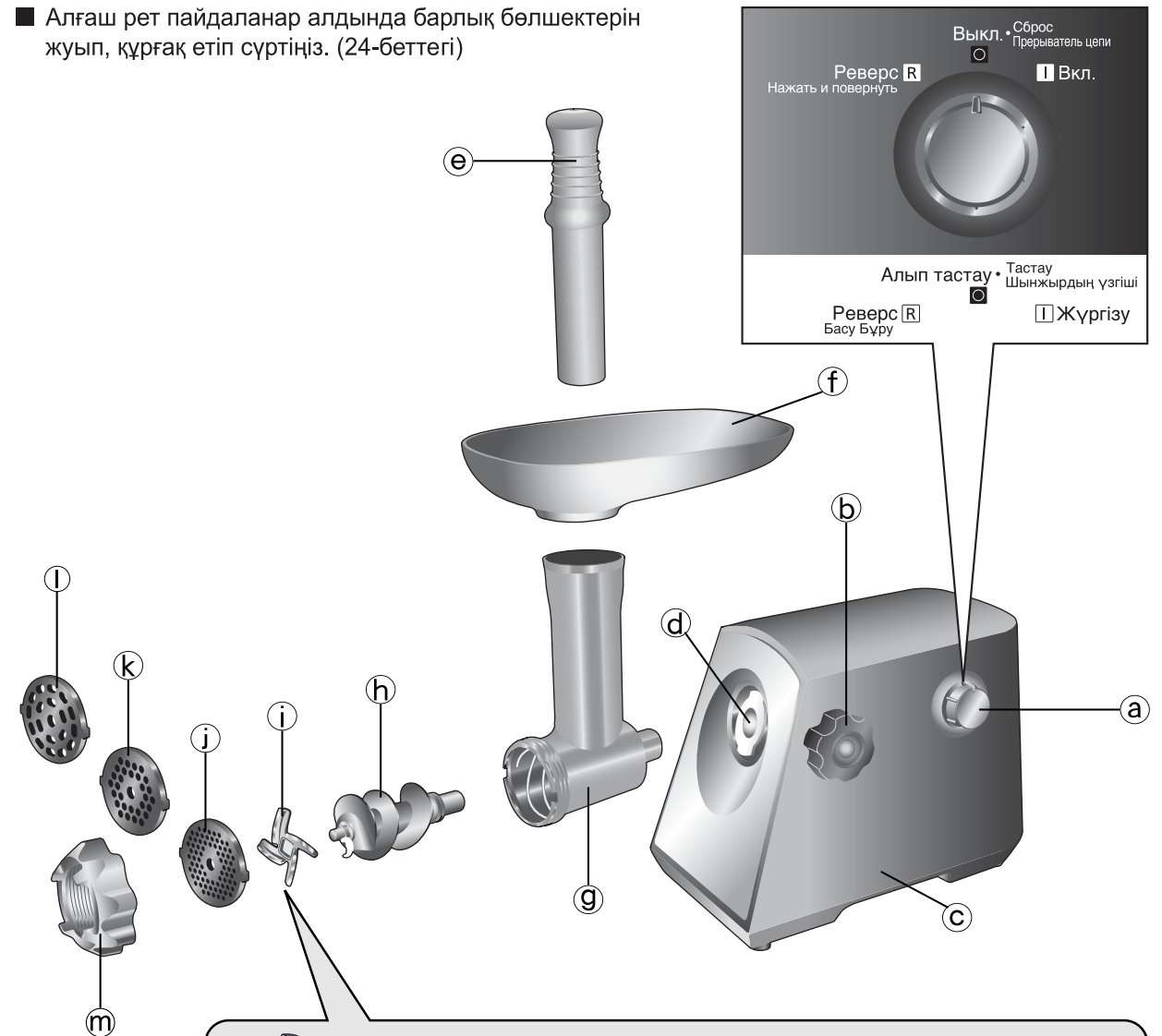
- **Тасымалдау кезінде құрылғы корпусынан ұстаңыз. Жүктеу бөлімінен ұстап тасымалдамаңыз.**
(Бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.)

Маңызды ақпарат

- **Қатты тағамдарды (сүйек, жаңғақ сияқты) өткізуге болмайды.**
(Құрылымының зақымдалуына әкелуі мүмкін.)
- **Зімбір және сол сияқты қатты талшықтары бар тағамдарды өткізуге болмайды.**
(Ондай тағамдар өңделмейді.)
- **Құрылым тұйықталып қалмас үшін, жұмыс үрдісін тездетіп, азық итергішке күштеп баспаңыз.**
Қатты тағамдар құрылғының өзегіне өтіп кетсе, оны дереу электр тогынан айырып, ішін тазалаңыз. Тежегіш автоматты түрде қосылса, онда құрылғы қосылмайды. (23-беттегі "Тағам ет тартқышта тұрып қалған жағдайда орындалатын қауіпсіздік шаралары" бөлімін қараңыз.)
- **Бірден 15 минуттан астам құрылғыны пайдаланбаңыз. (Бұл ақаулыққа әкелуі мүмкін.)**
- **Пайдаланғаннан кейін, әрқашан, тазалап тұрыңыз.**
(Бұл ақаулыққа әкелуі мүмкін.)

Бөлшектердің атаулары

■ Алғаш рет пайдаланар алдында барлық бөлшектерін жуып, құрғақ етіп сүртіңіз. (24-беттегі)



Жүз
Пышақты орнатқанда, жүздерін торға қаратып орнатыңыз, әйтпесе ет тартқыш жұмыс істемеуі мүмкін.

- | | | |
|----------------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Ⓐ Тәртіптердің ауыстырып қосқышы | Ⓕ Жүктеуші тартпа | Ⓙ~Ⓛ Жиналмалы жұмыс бөлшектері |
| Ⓑ Бекіткіш бұранда | Ⓖ Бас | Ⓜ Кішкентай саңылаулы тор |
| Ⓒ Электр қозғағышының қабы | Ⓗ Спираль білігі | Ⓚ Орташа саңылаулы тор |
| Ⓓ Ойық | Ⓛ Пышақ | Ⓛ Ірі саңылаулы тор |
| Ⓔ Итергіш | | Ⓜ Бекіткіш бұранда |

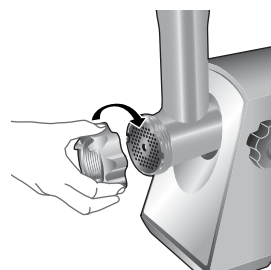
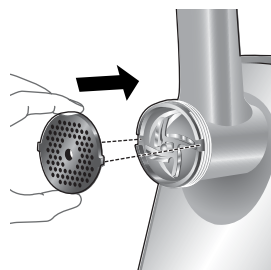
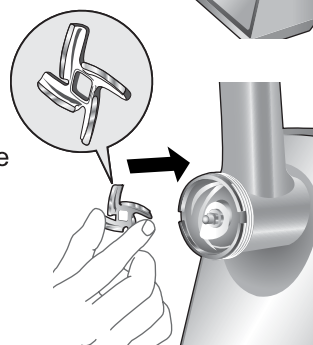
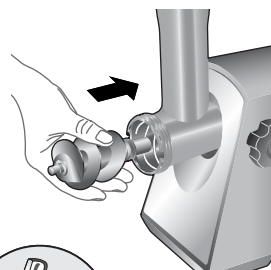
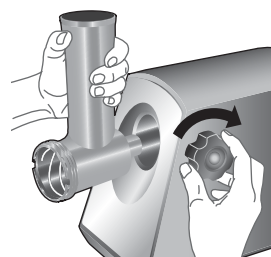
Қолдану тәсілі

Етті тарту

Құрылғыны жинаған кезде, ток сымын электр тоғынан суырып алыңыз. Құрылғыны қосар алдында айырып-қосқышы Выкл. тәртіптемесінде тұрғанына көз жеткізіңіз.

(құрастыру)

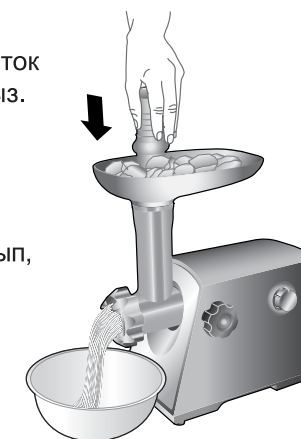
- 1** Электр қозғағышының корпусының ойығына ет тартқышының басын орнатыңыз.
Бір қолмен ет тартқыштың басын ұстап, екінші қолмен құрылғының бүйір жағында орналасқан саңылауға бекіткіш бұранданы салып, оны сағат тілімен айналдырып тартыңыз.
- 2** Спираль білікті ұзын жағымен ет тартқыштың басына енгізіп, бойлай айналдырып, керекті орнына орнатыңыз.
•Егер спираль білігі дұрыс орнатылса, ол тұрақтанып, айналмайды.
- 3** Пышақтың жүзін суретте көрсетілгендей торшаға қаратып, спираль білікке кигізіңіз.
•Пышақты орнатқанда, жүздерін торға қаратып орнатыңыз, әйтпесе ет тартқыш жұмыс істемеуі мүмкін.
- 4** Пышақты спираль білікке кигізіп, одан кейін торшаны басты бөлімінің ішіндегі арнайы саңылауларына орналастырыңыз.
•Егер торша саңылауларға орнатылмаса, ет тартылған кезде бұл саңылаулардан шығуы мүмкін. Мұндай жағдайда бірден саңылауларды тазалаңыз.
Ылғал матамен жақсылап сүртіңіз.
- 5** Бекіткіш бұранданы тірелгенше бұраңыз.
Ет тартқыштың басты бөлігін ет салғышка орналастырып, керекті қалыпта бекітіңіз.
Құрылғыны тегіс және қатты жазықтықта орналастырған жөн.
•Құрылғының төменгі және бүйір жақтарында орналасқан ауа желдеткіш саңылаулары әрдайым ашық болып қалу керек.



Протрузия

(Етті тарту)

- 6** Етті ет салатын бөліміне сыятындай көлемде кесіңіз. Ет тартқышты ток желісіне қосыңыз. Айырып-қосу түмесін Вкл. тәртіпмесне орнатыңыз.
Тағамдарды ет салатын бөліміне салыңыз.
•Итергішті пайдаланыңыз.
Пайдаланғаннан кейін айырып-қосқышты Выкл. тәртіптемесіне орнатып, құрылғыны ток желісінен айырыңыз.
Ескерту:
•Жұмыс барысында ет тартқыштың басты бөлігі айналуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай. Бұранданы тым қатты бұрап, бұл айналуы тоқтатпаңыз. Әйтпесе, құрылғы зақымдалуы мүмкін.



Тұйықталуды автоматты түрде тоқтату

Ет тартқыш тым жүктеліп, тұйықталу автоматты түрде тоқтатылғаннан кейін, келесі қадамдарды орындаңыз.

- 1** Тұйықталуды автоматты түрде тоқтатуды қайта жүктеу үшін, айырып-қосқышты Выкл. тәртіптемесіне орнатыңыз.
- 2** Құрылғыны ток желісінен айырыңыз. Ет тартқышта тұрып қалған тағамды алу үшін, "Етті тарту" бөлімінің 3-5 қадамдарын кері ретте орындаңыз.
- 3** Бөлшектерін қайта жинап, ет тартуды жалғастырыңыз.

Тағам ет тартқышта тұрып қалған жағдайда орындалатын қауіпсіздік шаралары

Егер ет тартқышқа сүйек немесе қатты тағамдар тұрып қалып, ол торшадан шықпаса, онда келесі қадамдарды орындаңыз.

- 1** Моторды сөндіріп, қозғалтқыштың соңына дейін тоқтағанына көз жеткізіңіз.
- 2** Корпусқа аздап күш салып басып, айырып-қосқышты бірнеше секундқа "Реверс" тәртіптемесіне орнатыңыз.
(Оны 5 секундтан көп бұрып ұстамаңыз.)
Содан кейін айырып-қосқышты "Вкл." тәртіптемесіне қойыңыз.
- 3** Құрылғыны ток желісінен айырыңыз. Ет тартқышта тұрып қалған тағамды алу үшін, "Етті тарту" бөлімінің 3-5 қадамдарын кері ретте орындаңыз.
- 4** Бөлшектерін қайта жинап, ет тартуды жалғастырыңыз.

Тазалау тәсілі

Құрылғыны бөлшектеу алдында, қозғалтқыш толығымен тоқтағанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны ток желісінен айырыңыз.

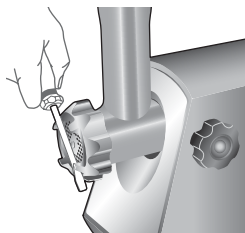
Ескерту

- Жанармай, еріткіш, алкоголь, хлор, жылтырлату ұнтағын немесе метал щеткаларын қолданбаңыз. Әйтпесе, құрылғының сыртқы қабындысы зақымдалуы мүмкін.
- Ыдыс жуатын машина қолдануға болмайды.

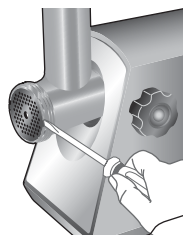
(Бөлшектеу)

Құрылғыны бөлшектеу үшін, 22-беттердегі "Етті тарту" бөлімінің 1-5 қадамдарын кері ретте орындаңыз.

- Бекіткіш бұранданы оңай шешу үшін, бойында арнайы шығыңқылар бар.

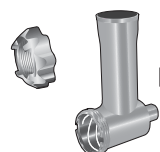


- Торшаны шешуді жеңілдету үшін торша мен басты бөлігінің ортасына бұрауышты суреттегідей орнатып, торшаны алыңыз.



Тазалау

Тағам қалдықтарын алып тастаңыз.



Бекіткіш бұранда / Бас

Ыдыс жуу сабын және жұмсақ губкамен жуып, жақсылап кептіріңіз.

- Егер бөлшектерді дымқыл күйде қалдырса, онда тот басуы мүмкін.



Спираль білігі / Пышақ

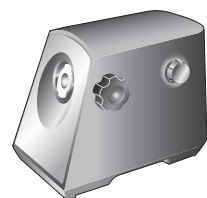
Саңылаулары бар торша

Жүктеуші тартпа

Ыдыс жуу сабын және жұмсақ губкамен жуып, жақсылап кептіріңіз.

- Егер бөлшектерді дымқыл күйде қалдырса, онда тот басуы мүмкін.

<Спираль білігі, пышақ және саңылаулары бар торша үшін>
Егер кесетін бөлшектерді тазалап, құрғатқаннан кейін өсімдік майын жақса, оларды майлап, ұзақ уақытқа дейін өткір болып қалады.



Электр қозғағышының қабы

Ылғал матамен жақсылап сүртіңіз.



Итергіш

Ыдыс жуу сабын және жұмсақ губкамен жуып, жақсылап кептіріңіз.

Сипаттамасы

	МК-ZG1500
Ток көзі	220 Вт ~ 50 Гц
Қуаты	240 Вт
Өлшемдері (Б x Е x Ұ) (шамамен)	39.1 см x 16.4 см x 32.7 см
Салмағы (шамамен)	3.8 кг
Қосымша керек-жарақтар	Саңылаулары бар торшалар

МК-ZG1500 үлгісі келесі нормативті құжаттарға сай келеді: Модель МК-ZG1500 соответствует требованиям нормативных документов:		
Өндіруші ел: Страна изготовитель:	Жапония	Япония
Өндіруші: Производитель:	Панасоник Корпорэйшн	Панасоник Корпорэйшн
Өндірушінің мекен-жайы: по адресу:	1006, Оаза Кадома, Кадома қ., Осака 571-8501, Жапония	1006, Оаза Кадома, Кадома-щи, Осака, 571-8501, Япония
Өндірген зауыт: Произведено на производственном филиале:	Морита Электрик Мфг. Ко., Лтд.	Морита Электрик Мфг. Ко., Лтд.
Өндірушінің мекен-жайы: по адресу:	1395 Такамия-чо, Хиконе қ., Шига 522-0201, Жапония	1395 Такамия-чо, Хиконе-щи, Шига 522-0201, Япония

Ескерту / Примечание

Қызмет көрсету мерзімі / Срок службы	7 жыл / 7 годам
--------------------------------------	-----------------

Өнімнің өндірілген күнін артқы жағындағы нөмірінен біле аласыз.

Дату изготовления Вы можете определить по номеру, расположенному на задней части изделия.

Өнімнің нөмірі: XXXxxx

2-ші, 3-ші сан: ай (санмен көрсетілген)

01-қаңтар, 02-ақпан, ...12-желтоқсан

1-ші сан: жыл (жылдың соңғы саны)

0 - 2010, 1 - 2011, 2 - 2012

Номер: XXXxxx

2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)

01 – Январь, 02 – Февраль, ...12 – Декабрь

1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)

0 - 2010, 1 - 2011, 2 - 2012

Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:

Егерде бұл заттан құтылайын десеңіз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

Информация об утилизации

Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Украинадағы кепілдік шарттары:

Панасоник Корпорэйшн, Украинаға жіберілетін бұл өнімге 1 жылдық өндіруші кепілдігін береді.

Условия гарантии в Украине

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Информационный центр Panasonic
Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін
Для звонков из Казахстана и Центральной Азии
+7 (727) 298-09-09



KZ.O.00.0000

Declaration of Conformity

with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (adopted by Order No.1057 of Cabinet of Ministers of Ukraine)

The Product is in conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (TR on RoHS).

The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in the Annex No.2 of TR on RoHS:

1. Lead (Pb) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
2. Cadmium (Cd) – not over 0,01wt % or 100wt ppm;
3. Mercury (Hg) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
4. Hexavalent chromium (Cr⁶⁺) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
5. Polybrominated biphenyls (PBBs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;
6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm

Декларация о Соответствии

Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины)

Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).

Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ:

1. свинец (Pb) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01wt % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей;
3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
4. шестивалентный хром (Cr⁶⁺)– не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
5. полибромбифенолы (PBB) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.

Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd)– не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдифенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.